

# Le Pennois

N° 120 - septembre 2006

[www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)

## Inventer l'accueil pennois

### ACTU

Le tunnel des Pennes  
réhabilité

### VOTRE VIE

L'été des Pennois

### SOCIÉTÉ

Coca-Cola  
Attention travaux



# Médecins de garde



**09 et 10/09**  
Docteur Marron  
La Renardière ..... **04 42 02 70 75**

**16 et 17/09**  
Docteur Landucci  
Les Pennes-Mirabeau ..... **04 42 02 73 96**

**23 et 24/09**  
Docteur Plantin  
La Gavotte ..... **04 91 51 69 40**

**30/09 et 01/10**  
Docteur Balzano  
La Gavotte ..... **04 42 02 96 39**

**07 et 08/10**  
Docteur Giovannini  
La Gavotte ..... **04 91 09 00 00**

**14 et 15/10**  
Docteur Gallissian  
Les Cadeneaux ..... **04 91 96 01 35**

## Maison médicale Marseille Nord

Consultation située à proximité du service des Urgences de l'hôpital Nord de Marseille  
..... **04 91 96 49 59**

### Un médecin généraliste est à votre disposition :

- du lundi au vendredi de 16h00 à 19h30
  - les samedis, dimanches et jours fériés de 10h00 à 20h00
  - durant les vacances scolaires de 14h30 à 20h00.
- Une assistante sociale peut vous recevoir pour faciliter l'ouverture de vos droits sociaux.

### Ambulances

Arc en ciel ..... **04 42 02 82 78**  
Ambulances Horizon ..... **04 91 51 67 36**

## Permanences mairie

### PERMANENCE DU MAIRE

Sur rendez-vous à l'Hôtel de ville des Pennes-Mirabeau et à la mairie annexe de la Gavotte  
Hôtel de ville ..... **04 42 02 24 24**

### ORDRE DES AVOCATS

Consultations gratuites pour les moins de 18 ans le mercredi de 14h30 à 16h30  
Palais de justice  
Place Verdun  
Aix-en-Provence ..... **04 42 21 72 30**

### MEDIATEUR DE LA REPUBLIQUE

M. Vincensini reçoit, à Aix-en-Provence sur rendez-vous, les administrés qui s'estiment victimes d'un dysfonctionnement des services publics et assimilés.  
mairie : 7 rue Pierre et Marie Curie  
..... **04 42 91 93 95**  
MJD (lundi et mardi matin) :  
bât i2, 2 rue Raoul Follereau  
..... **04 42 20 90 32**

### OFFICE NOTARIAL

Permanence le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois de 10h30 à 12h00, à la mairie annexe de La Gavotte pour les moins de 18 ans et à l'office notarial des Pennes-Mirabeau pour les moins de 18 ans  
..... **04 42 02 24 24**

### CONCILIATEUR DE JUSTICE

M. Maury reçoit au CCAS, 15 av V.Hugo, le 1<sup>er</sup> et le dernier mercredi du mois de 14h15 à 18h00 sur rendez-vous  
..... **04 42 02 24 24**

### CONSULTATION JURIDIQUE

Permanence assurée le mercredi 20 septembre au CCAS, 15 av V.Hugo, de 8h30 à 12h00. Sur rendez-vous  
..... **04 42 02 24 24**

## Actions sociales

### CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Chef-lieu ..... **04 42 10 62 92**  
Gavotte ..... **04 91 09 77 04**  
Renseignements sur les mesures mises à disposition par la commune ou ses partenaires sociaux : demi-tarif cantine, gratuité des transports scolaires, chèque d'accompagnement personnalisé...

### DELEGUE CONSEIL

Le délégué conseil de la Sécurité sociale reçoit à la mairie annexe du chef-lieu au 15 Av. Victor Hugo, les jeudis de 14h30 à 15h30.

### DON DU SANG

L'Amicale des donneurs de sang bénévoles organise une collecte de sang le samedi 9 septembre de 8h à 12h30, salle du 3<sup>ème</sup> âge des Cadeneaux.

### GRAM

Agences de retraite de Marseille et des autres communes des Bouches-du-Rhône : du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00 ..... **08 20 19 18 17**

## Emploi / logement

### ASSEDIC

Les demandeurs d'emploi de la commune sont accueillis à l'antenne Assédic de Marignane  
Le Gabian du Moulin  
Avenue René Dubois BP 77  
13721 Marignane cedex  
..... **0 811 01 01 13**

Accueil libre le matin de 8h30 à 12h30 du lundi au vendredi.

Accueil sur rendez-vous l'après-midi : de 12h30 à 15h00 du lundi au jeudi.

### MISSION LOCALE

Centre Marcel Cerdan ..... **04 91 65 82 20**  
Informations sur la recherche d'emploi, la formation, le logement ou les questions de santé : accueil du public du lundi au vendredi de 9h à 12h et de

14h à 17h et sur rendez-vous les mercredis et vendredis avec un conseiller en insertion.

### CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Le Centre social assure une permanence de la Caisse d'Allocations Familiales tous les jeudis matin de 9h à 11h30. Réception des usagers sans rendez-vous par un agent administratif et sur rendez-vous par une assistante sociale (le lundi, mardi et jeudi matin et le mercredi après-midi en contactant le 04 91 05 54 97).

### Centre Social 93

avenue François Mitterrand  
La Gavotte ..... **04 91 51 08 60**

**Rentrée** : les familles aux revenus modestes, ayant un seul enfant à charge de 6 à 8 ans et ne percevant aucune prestation familiale peuvent faire une demande d'Allocation de rentrée scolaire. Les étudiants qui cherchent un appartement ont la possibilité d'effectuer une demande d'aide au logement sur le site web [www.caf.fr](http://www.caf.fr)

### ADIL

L'Agence Départementale pour l'Information sur le Logement des Bouches-du-Rhône assurera une permanence tous les 1ers mardis de chaque mois (excepté en août) de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h00  
Antenne de Vitrolles : bâtiment la Ginestière (quartier des Plantiers)  
ADIL des Bouches-du-Rhône  
..... **04 96 11 12 00**

## Agenda pratique

### Centres aérés

Les inscriptions pour les vacances de Toussaint s'effectueront les 25, 26 et 28 septembre à l'école maternelle Saint-Georges de 9h à 18h, sans interruption. Pas d'inscription par téléphone. Places limitées en fonction de l'agrément DDJS (04 91 65 29 59).

# Parc Jean Giono : les grands travaux



**L**es Pennois sont fiers du parc Jean Giono. A juste titre car ce terrain de 7 hectares qui abrite une crèche, une halte-garderie, un centre aéré, un stade, des associations cul-

turelles, un bassin, de très beaux arbres et une bastide du 17<sup>ème</sup> siècle, enrichit le patrimoine communal. Cet inventaire à la Prévert ne saurait occulter le fait qu'au fil des années les bâtiments se dégradaient et l'ensemble ne mettait plus assez en valeur cet espace au sud de la commune. Le projet de réhabiliter le parc, de créer un nouveau centre aéré et une grande école de musique a été entériné il y a plus d'un an. Avec le soutien financier des conseils général et régional. Les travaux, commencés début juillet ne s'achèveront qu'en 2007. Les riverains le constatent : le ballet des tractopelles sur le site est inces-

sant depuis quelques semaines. Jean-Louis Rivera, des services techniques municipaux tient à souligner que "la bastide du 17<sup>ème</sup> siècle, dite Reggio, conformément au cahier des charges ne sera pas détruite, mais bien au contraire mise en valeur, réhabilitée à l'identique et intégrée dans un seul volume qui accueillera enfants et utilisateurs en toute sécurité." A noter également que le fonctionnement de la halte garderie La Petite Farandole n'est pas du tout affecté par les travaux. La "première pierre" du nouvel édifice sera posée dans les semaines qui viennent. Tout un symbole ! ■

# Voirie du vieux village : enfin le bout du tunnel

**S**ur les préconisations du bureau d'études C.I.D, la municipalité s'est engagée dans une grande requalification de la voirie du centre ville. Celle-ci passe par des travaux importants qui ne peuvent être envisagés que l'été. Le chantier de l'avenue du Général Leclerc, face à la Poste s'est achevé fin juillet. Il concernait notamment la création de nouvelles places de stationnement. Quant à la réfection complète du tunnel du vieux village. Philippe Rocci, directeur adjoint des services techniques municipaux nous en livre le détail : "Il y a d'abord eu la reprise totale de l'enrobé par l'entreprise Eurovia, mais également l'élargissement d'un des deux trottoirs ce qui permet le passage plus aisé des piétons entre la RN113 et le vieux village, y compris pour les personnes à mobilité réduite. Les servi-



ces techniques sont ensuite intervenus pour assurer le nettoyage complet du tunnel, la mise en peinture, et la refonte totale de l'éclairage." Les Pennois découvrent donc depuis le 15 août un tunnel rénové, propre et mis en totale conformité. En ce qui concerne l'encorbellement situé au dessus de la place Léon Depeyres, les travaux débiteront à la fin du mois de septembre pour s'achever courant décembre. Bien entendu, là encore, tout sera mis en œuvre pour limiter la gêne des riverains. ■

## Edito du maire



### Les Pennes-Mirabeau sur la voie de la modernité

Cet été de nombreux travaux ont débuté sur la commune. Le Pennois de ce mois-ci vous les présente. Certains sont menés par la commune : le chantier de longue haleine qui doit aboutir à la réalisation d'un centre aéré et d'une école de musique dans l'enceinte du Parc Jean Giono, la réhabilitation du tunnel des Pennes qui est terminée, l'indispensable mise en sécurité du parapet au dessus de la place Léon Depeyres qui va bientôt démarrer. Sans oublier, bien sûr, la poursuite de nos opérations de proximité (écoles, voirie, etc.) qui contribuent au confort de vie de tous. D'autres travaux sont l'oeuvre de sociétés privées. Je veux parler là de l'important agrandissement de la société Coca Cola qui construit un nouvel établissement à la place de l'ancien Primotel, un bâtiment en pleine dégradation, situé sur le rond point d'entrée du village des Pennes et qui établit une nouvelle plate-forme logistique sur notre commune en remplacement de celle de Salon. Cet investissement est un signe fort de l'attraction économique qu'exerce Les Pennes-Mirabeau et une très bonne nouvelle pour l'emploi local. Qu'il soit d'origine publique ou privée le dynamisme de notre commune ne se dément pas. Il prouve que nous continuons d'avancer dans la voie du développement et de la modernité tout en garantissant à chacun un cadre de vie en amélioration.

**Michel Amiel**  
Maire des Pennes-Mirabeau

# Choyés à tout âge, les Pennois !

**Il flotte un air de rentrée sur la commune : il fait moins chaud, chacun semble plus pressé de reprendre ses activités. Pendant quelques jours encore, chacun racontera son été. Les aînés comme les plus jeunes.**

Sandrine et Michèle, aidées de 28 animateurs ont distrait les gamins chaque jour de 8h à 17h30. "La ferme pédagogique, le jardin des automates, la musique, et tous les jeux d'eau ont été bien appréciés", souligne Sandrine. Les 8-16 ans étaient rassemblés aux Charmes, avec des activités adaptées à leur âge. Audrey Bouchet et Véronique Pons, aidées de 12 animateurs, accueillaient plus de 120 enfants chaque jour. "Les semaines à thème ont eu beaucoup de succès", souligne Véronique. Anthony (16 ans) : "Le must, c'était les sorties à Aquatica, aux bouées tractées de Fréjus, et puis tout simplement notre piscine", qui n'a pas désempli pendant toute la saison.

Le spectacle final du 27 juillet à la salle Tino Rossi, commun aux deux centres aérés, tout comme celui de fin août, ont fait salle comble. D'un bout à l'autre de l'échelle de la vie, les Pennois ont fait provision de soleil, de rires et de jeux. De quoi attaquer la rentrée en confiance. ■



**P**our beaucoup de seniors pennois, et notamment ceux qui fréquentent les foyers communaux, le centre aéré d'été organisé chaque année par la mairie, est une très bonne idée. "C'est la quatrième fois que je viens, et je pense que c'est de mieux en mieux", confie la fringante Vincente. "Tout le monde est très sympa avec nous, le temps passe bien plus vite ici". Cette année, le centre aéré s'est tenu au cœur du quartier La Voilerie, dans la salle communale Simone Dartigues. Chaque jour, une bonne soixantaine de personnes âgées sont réunies, déjeunent sur place, et profitent des nombreuses activités. Le lundi et le mercredi, Entraide Solidarité 13 organise un grand loto, et le succès est au rendez-vous. "J'aime beaucoup ces lotos", signale Yvonne, une grande habituée du centre aéré des seniors, "mais j'aime aussi les cartes, les boules, et tout ce que nous faisons de 10h à 17h." Lucile, Arlette, Cécile et les deux Marjorie veillent à ce que chacun des seniors se

## En juillet, le centre aéré Saint-Georges accueillait plus de 160 enfants de 3 à 6 ans

sente bien et considère le centre aéré comme de réelles vacances. Deux cantinières, Rosette et Christine veillent à ce que les repas soient servis dans les meilleures conditions. Les parties de dominos et de cartes constituent de merveilleux dérivatifs et à l'évocation de souvenirs. "Ils sont choyés, nos seniors pennois", confirmait récemment Annie Martin, élue aux seniors, qui leur a rendu visite chaque jour. Tout s'est terminé le 11 août par une grande animation à la salle Tino Rossi, propice à de grands rires, et à de petites larmes d'émotion.

### Centres aérés

Pendant ce temps, le centre aéré Saint-Georges proposait à plus de 160 enfants de 3 à 6 ans, chaque semaine, un cocktail d'animations et de sorties. En juillet,

# Les mousquetaires qui surveillaient nos collines



“ La municipalité a recruté avant l'été des saisonniers en VTT pour la surveillance des collines, en amont et en complément des autres dispositifs”, explique Martine Monti, élue

déléguée à l'environnement. 9h du matin au parc des Barnouins : les quatre mousquetaires sont à pied d'œuvre devant le chalet Frédéric Mistral. Jennifer, Pierrick, Caroline et Anthony ont déjà revêtu leur tenue fluo et attendent les conseils de Guy Lagier du service environnement, leur responsable direct. “Ils font équipe à deux et arpentent toute la journée le parc des Barnouins, le vallon des Magnans, le vallon des Vanades, et la Cité Haute en Provence. Ils disposent d'un téléphone, d'une liste de correspondants, d'une carte détaillée, et de jumelles. Leur rôle est très important :

notamment signaler les fumées suspectes, contrôler qu'il n'y a personne dans la colline après 11 heures du matin, signaler les dépôts sauvages, etc.” Jennifer, 23 ans, prend à cœur sa fonction : “Je suis pennoise et attachée à ma commune. Si avec Pierrick nous remarquons quelque chose d'anormal sur le territoire, nous avertissons le Service environnement ou selon l'horaire, directement le Comité Communal des Feux de Forêts”. Si l'été aux Pennes s'est bien passé, les mousquetaires de l'environnement y sont pour quelque chose. ■

## Départ en retraite

# “J'ai adopté Les Pennes”

Luce Gouriou est la trésorière principale des Pennes-Mirabeau. Elle n'a pas oublié ses débuts dans des fonctions similaires, dans sa Bretagne natale. “Après des études scientifiques, puis de droit, je suis devenue perceptrice, selon le terme en vigueur à cette époque. Certains usagers venus voir le Percepteur pensaient que je ne pouvais être qu'une assistante ou une secrétaire.” Les mentalités évoluent et en 1978, Luce Gouriou s'installe en Provence, région qu'elle adopte et ne compte plus quitter. En 1998, elle devient trésorière principale des Pennes-Mirabeau. Ayant fêté récemment son soixantième anniversaire, elle aspire à goûter une retraite bien méritée, toujours dans la région. Son remplaçant Claude Verrière, venu de Boulogne-sur-Mer se verra bientôt remettre les clés de la Trésorerie principale des Pennes-Mirabeau. Bienvenue au nouveau trésorier principal qui prendra ses fonctions dans quelques semaines. ■



## Géraldine : l'écoute et l'accueil

A 32 ans, Géraldine Gaultier a été un temps éducatrice d'adolescents et d'enfants. C'est dire si cette marseillaise sait particulièrement se mettre à l'écoute. Il y a quelques mois déjà, la jeune femme a décidé de se mettre à son compte et d'installer aux Cadeneaux un magasin Vival. Elle a choisi d'accueillir au mieux les clients tout en apportant le petit plus de contact humain qui manque parfois à nos grandes surfaces.



**Vival, Vieille route de la Gavotte, Centre Commercial Les Sauges**  
Tel : 04 91 46 53 24

## Verdun, 90 ans après

1916 : au cœur de la grande guerre, la terrible bataille de Verdun a fait 700 000 morts au total. Une véritable catastrophe sur le plan humain pour les armées françaises et allemandes. Des



milliers d'obus se sont abattus sans relâche sur les tranchées, devenues de véritables trous de l'horreur. La municipalité et le Souvenir

Français ont souhaité que les adultes de demain aient une vision très claire de cette période en se rendant sur place. Les enfants des classes de CM2 de la commune devaient réaliser un exposé sur le sujet ; le premier prix a été accordé aux CM2 de Françoise Nugoli, à l'école de La Renardière. Les enfants sont donc partis à Verdun du 9 au 11 juin derniers en compagnie de leur enseignante, et notamment d'Annie Martin élue déléguée aux anciens combattants et de Jean-Claude Martin, de l'association du Souvenir Français. Parmi les visites les plus symboliques, le petit groupe s'est rendu sur les forts de Vaux et de Douaumont. A l'ossuaire de Douaumont, chacun des enfants a pu déposer des fleurs, et conserver dans un coin de sa mémoire ces pages sombres de notre histoire. Pour qu'elles ne revoient jamais le jour.



# Usine Coca-Cola Attention travaux !

**Installé depuis de nombreuses années aux Pennes-Mirabeau, Coca-Cola a entrepris, récemment, l'extension de son site de production. Et c'est plutôt une bonne nouvelle pour notre commune.**

## **Explications.**

**M**ultinationale parmi les plus populaires au monde, présente sur tous les continents, Coca-Cola possède cinq usines de production sur le sol français : Castanet-Tolosan (près de Bordeaux), Dunkerque, Clamart, Grigny (région parisienne) et... aux Pennes-Mirabeau pour ceux qui ne l'auraient pas encore remarqué ! D'autant que l'histoire entre l'entreprise américaine de sodas la plus (re)connue sur la planète et notre commune dure depuis trente-six années. Et ce n'est pas près de s'arrêter puisque la société Coca-Cola a décidé d'étendre son site pennois. "Je

suis heureux de constater que cette entreprise renforce son implantation et accroît ses activités chez nous. C'est une marque de confiance qui va préserver et développer l'emploi", se réjouit Michel Amiel, maire des Pennes-Mirabeau. D'ailleurs, cet agrandissement annoncé devrait engendrer, rapidement, la création de cinq emplois nouveaux.

## **Efficacité et environnement**

Les raisons de cette extension sont liées à la volonté de Coca-Cola d'optimiser l'activité du site en créant ici une plate-forme

logistique permettant de stocker les produits fabriqués aux Pennes-Mirabeau avant leur ventilation sur toute la région. Jusqu'à présent, ils sont acheminés puis stockés dans des entrepôts situés du côté de Salon-de-Provence qui vont donc bientôt fermer. "Que les Pennois se rassurent, cette nouvelle plate-forme n'entraînera pas un nombre supplémentaire de camions sur notre site", prévient d'emblée, le directeur Angel Llovera. Au total, deux nouveaux bâtiments vont être construits, d'une superficie respective de 3 000 m<sup>2</sup> (au nord-ouest de l'usine) et de 7 000 m<sup>2</sup> (au sud). Deux espaces importants qui se dresseront en lieu et place du feu "Primotel" que Coca-Cola Entreprise avait acheté dès 1998. Reste que ce type d'aménagement conséquent peut faire naître quelques craintes en termes d'environnement et de nuisances. "Certes, nous créons ces

bâtiments pour répondre aux besoins de notre activité industrielle, mais c'est aussi une bonne occasion d'améliorer l'aspect général de l'usine en faisant un effort tout particulier d'aménagement paysager. Ainsi, nous planterons de nouveaux arbres et donnerons à notre implantation les couleurs vertes de la nature !", répond Angel Llovera.

Concrètement, Coca-Cola a prévu un véritable effort d'intégration paysagère. Il est prévu la création d'un espace vert côté square du Général de Gaulle, en harmonie avec l'aménagement du rond-point. De plus, il faut s'attendre à la construction de murets en pierre, la plantation de nouveaux arbres devant les installations existantes et d'autres arbres pour masquer le site depuis le rond-point supérieur et la route entre les deux ronds-points sans oublier de nouvelles plantations sur les limites est et ouest.

Un aménagement pouvant en cacher un autre, ces travaux seront également une opportunité pour doubler la voie d'accès entre les ronds-points. Ce chantier routier sera, quant à lui, mené par le Conseil général, mais Coca-Cola y participera en mettant à disposition des déblais de ses propres travaux. "Tout cela est logique : certes nous nous agrandissons, nous investissons (ndlr : 10 millions d'euros), mais nous prenons en compte les problèmes des Pennois. L'essentiel est que cela se fasse en harmonie

avec les autorités et que tout le monde soit gagnant", souligne Angel Llovera. Ainsi, cet aménagement routier permettra de fluidifier à court terme la circulation de la RN 368 et d'améliorer le fonctionnement des ronds-points. Qui s'en plaindra ? Cependant, toutes ces opérations ne se feront pas du jour au lendemain.



## Repères

En France, l'ensemble des marques distribuées par Coca-Cola ("Coca-Cola", "Fanta", "Sprite", "Nestea", "Minute Maid" et "Powerade") représente 9,6% du marché des boissons rafraîchissantes sans alcool. Ce qui en fait le leader incontesté.

En fait, l'entreprise américaine a installé une activité industrielle et commerciale depuis plus de 70 ans sur le sol national. Et aujourd'hui 90% des matières premières utilisées pour la production des boissons proviennent de fournisseurs français.

Du côté des Pennes-Mirabeau, l'usine, inaugurée en 1970, ne produit pas moins de 2 200 000 bouteilles et un million de litres par jour (ici ne sont produites que les marques de boissons gazeuses : "Coca-Cola", "Fanta" et "Sprite"), contribuant ainsi à 15% du chiffre d'affaires.

Aux Pennes, où 210 personnes sont employées, la taxe professionnelle s'élève à 1,5 million d'euros. ■



**“Nous créons ces bâtiments pour répondre aux besoins de notre activité industrielle mais nous tenons à préserver l'environnement et la tranquillité des Pennois”**

Après la démolition des bâtiments désaffectés qui a lieu en ce moment, les premiers travaux de terrassement tout comme les aménagements paysagers commenceront au début 2007. La livraison définitive de la nouvelle plate-forme logistique est prévue pour le début de l'année 2008.

On est donc partis pour plus de 18 mois

de travaux. Mais, là aussi, la société Coca-cola a promis d'assurer. En attendant, elle rassure : "Préserver l'environnement et la tranquillité des personnes est un élément clé pour nous. Nous prendrons donc toutes les précautions, en liaison avec les autorités, pour minimiser au maximum les nuisances éventuelles du chantier afin de ne perturber ni les riverains, ni la circulation". ■



# Inventer l'acc

Certains ont pu le vérifier pendant les vacances : les formules d'accueil du touriste en France sont devenues bien souvent l'hôtel. Du côté du propriétaire du bien, sa

Le Syndicat d'Initiative est par définition sensibilisé au thème de l'accueil des touristes. Jacques Palmesani, son responsable, explique : "Les Pennois l'oublieraient presque parfois, mais la commune dispose d'une situation géographique exceptionnelle. A égale distance des métropoles que sont Marseille et Aix-en-Provence. Facile d'accès par les autoroutes, mais également par TGV ou avion. Très régulièrement, à l'approche des beaux jours, des touristes français ou étrangers nous contactent à la recherche d'un hébergement sur la commune. Ils souhaitent rayonner dans la région, par exemple découvrir la Côte

bleue, les plages de l'Estaque, mais trouvent les tarifs de location en bord de mer prohibitifs. Si nous pouvions satisfaire leur demande, ils auraient la possibilité de visiter la Provence, mais aussi de découvrir notre commune." La réalité est là : nous avons encore trop peu de structures d'accueil : deux hôtels et pas de terrain de camping. L'accueil des touristes une partie de l'année, ce peut être aussi une réelle opportunité pour les particuliers. Explications.

## Location saisonnière

Lorsque l'on dispose d'un appartement partiellement inoccupé parce que les enfants sont partis par exemple, pourquoi ne pas le louer à la journée, la semaine ou au mois à une clientèle de passage qui n'y élit pas domicile ? C'est ce que l'on nomme la location saisonnière ou location de meublé de



Georges Larangé propose un appartement en location saisonnière



## Les Pennes-Mirabeau : une situation géographique

tourisme. Il y a déjà un meublé à louer sur la commune. C'est un début prometteur. Georges Larangé, propriétaire d'une maison aux Blondines, propose un appartement de 120 m<sup>2</sup>, en étage, pour 6 personnes au maximum. Il s'exprime : "J'ai eu un bail classique de trois ans, avec un locataire. Mais j'ai préféré ensuite m'orienter vers cette formule : c'est bien plus agréable car les locataires sont en vacances, ils sont décontractés et on a plaisir à leur faire plaisir. Ainsi depuis quelques années, visiteurs américains, allemands, irlandais, et français de toutes régions se succèdent." Georges et son épouse Monik ont toujours à cœur de

renseigner leurs hôtes sur tout ce que l'on peut faire et visiter dans la région, et tout d'abord sur la ville elle-même. Si certains propriétaires pennois souhaitent créer une location saisonnière, ils peuvent contacter le Syndicat d'Initiative qui leur indiquera les procédures à suivre. Les meublés doivent être déclarés à la mairie, et agréés par la préfecture. Après une visite de contrôle, ils se voient attribuer pour 5 ans un classement en étoiles de 1 à 5 en fonction de leur niveau de confort et d'habitabilité. L'organisme de labellisation se charge de faire connaître en France et à l'étranger le bien à louer. Une fiscalité attrayante pour les proprié-  
taires



# Accueil pennois

et devenues multiples et attirantes. Location saisonnière, chambre d'hôtes, et autre gîte rural remplacent l'ancien, sait-on qu'il s'agit souvent d'une réelle opportunité ?



atmosphère exceptionnelle

res de ces meublés devrait rapidement en augmenter le nombre. Il existe plus de 1500 meublés à la location sur le département.

## Chambres d'hôtes

On connaît le principe du "bed and breakfast" qui permet au touriste de passer une nuit et de prendre un petit-déjeuner tout en liant avec les propriétaires. Le tarif moyen pour un couple et une seule nuit est d'environ 45€, ce qui rend cette solution

## Contact

Syndicat d'Initiative : 04 42 02 55 14

Georges Larangé, propriétaire d'une maison aux Blondines : 04 91 51 86 39 et sur le web : [larangegeorges.free.fr](http://larangegeorges.free.fr)

## Réunion d'information

le 3 octobre

Si certains sont attirés par ces opportunités, la première démarche est de contacter le Syndicat d'Initiative qui vous délivrera les premières informations. "Comme les questions peuvent devenir très techniques, précise Jacques Palmesani, une réunion publique d'information sera organisée en présence du Docteur Coupier 1er Adjoint au Maire ainsi que des organismes référents. Elle se tiendra à la mairie le 3 octobre prochain, à partir de 18h."

taire un bon complément de revenus. Pour être labellisé par les Gîtes de France, il faut que le propriétaire soit un exploitant agricole ou par dérogation soit situé sur une zone rurale de la commune. Ce n'est pas le cas avec d'autres organismes comme Clévacances, lié au Comité Départemental du Tourisme. Mireille Tatay, technicienne Clévacances nous en explique le fonctionnement : "Personne n'est obligé d'être labellisé,

me, il faut savoir qu'il est conseillé de s'affilier à un label, pour bénéficier de structures d'encadrement, de conseils, et surtout d'aides à la promotion du produit."

Les avantages sont autant d'ordre financier (faciliter l'allègement fiscal, améliorer le revenu, préparer une retraite, amortir et rentabiliser un investissement foncier) que patrimonial (réhabiliter, protéger, valoriser son bien), professionnel et social (partager sa connaissance et son amour d'une région, développer des contacts avec des personnes d'horizons variés, tout en valorisant sa commune).

**"Il y a déjà plus de 20 chambres d'hôtes, la plupart dans les grandes villes comme Marseille, Salon, La Ciotat. C'est une activité en plein essor"**

conviviale très abordable. Les chambres d'hôtes sont des chambres chez l'habitant, dans la maison même du propriétaire ou dans une aile attenante de la maison. Le service du petit-déjeuner est un complément obligatoire, son prix étant inclus dans celui de la nuitée. Il apparaît que les aides du conseil général ou du conseil régional portent uniquement sur le gros œuvre. Bien souvent, cela constitue pour le proprié-

chacun peut créer une chambre d'hôtes à sa guise. Toutefois, le fait d'être labellisé procure sécurité et confort, car votre bien est signalé à l'international et vous bénéficiez de toutes les garanties d'un label. C'est une activité en plein essor. Il y a déjà plus de 20 chambres d'hôtes, la plupart dans les grandes villes comme Marseille, Salon, La Ciotat."

## Créer sa formule d'accueil

Jacques Palmesani note que "si on est intéressé par l'ouverture d'une chambre d'hôtes, ou d'un meublé de touris-

Re-inventer l'accueil pennois : une très bonne idée, un challenge gagnant-gagnant pour les propriétaires comme pour les touristes. ■



**Pour créer une location saisonnière, contactez le Syndicat d'Initiative**

Inondations

# Le Plan de Prévention en bonne voie

**La commune vient d'achever les études techniques qui vont permettre à l'Etat de rédiger un Plan de Prévention des Risques d'Inondation aux Pennes-Mirabeau.**

Longtemps, les risques dus aux caprices de la météo ou aux soubresauts de notre planète relevaient du domaine de la fatalité. Cette époque est désormais révolue et laisse la place à la volonté qu'ont nos sociétés de maîtriser leur destin, de limiter les conséquences d'un "accident naturel" quand elles sont prévisibles. Evidemment, la commune des Pennes-Mirabeau,

de prévention spécifique. Jean Louis Palay, directeur des services techniques nous explique : "C'est l'Etat qui détermine si un plan de prévention doit être mis en place dans une ville. Aux Pennes-Mirabeau, il existe un faible risque sismique, des dangers d'éboulement et bien sur compte-tenu des espaces boisés, des probabilités élevés d'incendie. Néanmoins, et pour le moment, le seul domaine où est imposé la rédaction d'un plan de prévention des risques est celui des inonda-

impermeabilité, etc.). Lucien Piéroni est le conseiller municipal délégué à l'Eau et à l'Assainissement, c'est sous sa direction que ce dossier complexe avance :

"Il faut savoir que l'élaboration de ce plan se fait en 2 parties. La commune a la charge de réaliser les études techniques qui permettront à l'Etat, par l'intermédiaire de la Direction Départementale de l'Equipement, de rédiger le plan. Celui-ci a une importance considérable car ses prescriptions sont opposables aux tiers car intégrées au Plan

**"Il s'agit bien sûr d'estimer les risques pour la sécurité des Pennois mais non de les surestimer pour ne pas imposer des contraintes qui n'auraient pas lieu d'être"**

tions qui pose un vrai problème dans les milieux habités". Ainsi, la commune s'est engagée dans cette démarche qui n'est évidemment

d'Occupation des Sols, et à terme au Plan Local d'Urbanisme, induisant ainsi des contraintes nouvelles pour les réalisations futures

mais aussi pour les constructions actuelles". Aujourd'hui, ces études techniques sont achevées. Elles ont été menées le plus finement possible afin de fournir des informations qui permettront la rédaction d'un plan prenant en compte précisément les risques véritables. "L'enjeu est

double, nous explique Lucien Piéroni, il s'agit bien sûr d'estimer les risques pour la sécurité des Pennois mais non de les surestimer pour

## Le risque inondation, qu'est-ce que c'est ?

Ce risque se définit comme la concomitance entre un aléa (phénomène naturel d'occurrence et d'intensité spécifique, ex. : une crue centennale due à la pluie) et un enjeu (personnes, biens publics et privés, activités artisanales, commerciales, industrielles et infrastructures susceptibles d'être affectés par un phénomène naturel).

En présence d'aléa et en l'absence d'enjeu, il n'existe aucun risque.

ne pas imposer des contraintes qui n'auraient pas lieu d'être". Cette double volonté, la commune l'affirme en menant en parallèle à ces études d'autres démarches visant à la réalisation de nouveaux bassins de rétention. "Grâce à ces réalisations futures, importantes et coûteuses, nous diminuerons le risque dû aux inondations et nous pourrions demander à la DDE d'inclure dans ses prescriptions ces bassins qui doivent permettre de réduire les contraintes pour les Pennois dont les propriétés sont situées dans les zones à risque", conclut Lucien Piéroni. En attendant la poursuite du travail, c'est désormais la DDE qui a le dossier en mains et qui devrait rendre sa copie dans moins de 36 mois. ■



comme les autres, est soumise à un certain nombre de menaces qui doivent faire, selon leur degré de dangerosité, l'objet ou pas d'un plan

pas simple car elle demande des études longues et poussées qui prennent en compte les hypothèses de pluie, la nature du sol (ruissellement,

## Le tambourin frappe à l'international

**S**pectaculaire ! Qui n'a pas vu sur le terrain Jean Gouneaud une balle de 78g lancée à plus de 200 km/h stoppée net dans son élan par un tambourin de 28 cm de diamètre ne sait probablement pas que ce sport importé de l'Hérault fait fureur aux Pennes depuis 18 ans déjà. Depuis 1998, le tambourin club des Pennes-Mirabeau organise chaque année au mois de septembre un grand tournoi international qui fait se rencontrer des équipes venant de toute la France mais aussi de plusieurs pays d'Europe. Le 9<sup>ème</sup> tournoi international aura lieu les 16 et 17 septembre prochains. Un plateau de très haut niveau attend le public. Philippe Gouneaud est un président enthousiaste : "Cette année, nous aurons bien entendu les Provençales des Pennes et de Gignac, et aussi le retour des jeunes Allemands de Cologne, mais encore pour la première fois des joueurs écossais, en plus des Italiens et Italiennes. Ce sport n'a pas à rester confidentiel, il mérite vraiment l'attention, et notre palmarès ici aux Pennes est éloquent. On attend donc un public nombreux pour ce tournoi."

Renseignements : 04 42 79 14 27. ■



## Soirées J : entre jeunes et à la fraîche !



**O**rganisées par l'association AC2N et par le Service municipal des sports, les soirées J ont rencontré cet été encore un grand succès. On ne change pas un concept qui gagne : il s'agit de réunir les jeunes de 13 à 17 ans, mais aussi des jeunes adultes pour des activités sportives de 20h à 22h. "Entre 50 et 100 jeunes ont adhéré au concept", souligne Kamel Ouaret, responsable d'AC2N. "Il y avait un panel d'activités très vaste, mais je dois dire que le foot-salle a emporté tous les suffrages." Certains jeunes attendaient avec impatience les prochains rendez-vous du planning : lundi, gymnase Alain Colas, mercredi, Citystade et hip-hop pour les filles, salle Monaco, et vendredi, gymnase Jean Roure. Tout cela jusqu'au 27 juillet. "Dans la journée, il faisait vraiment trop chaud pour faire du sport, mais le soir c'était vraiment une bonne ambiance de détente, et les jeunes ont répondu massivement", conclut Cathy de Bienassis, responsable du service des sports. ■

## La JSPM s'est ouverte à l'omnisport cet été !

**C'**était la nouveauté de l'été 2006 et une mission de confiance pour une association sportive de la commune : prendre en charge les traditionnels stages omnisports. La Jeunesse Sportive des Pennes-Mirabeau a relevé le défi. "Ces stages sont impulsés par le conseil général et la ville y participe, prend en charge les équipements, la restauration et met à disposition le personnel municipal", précise Cathy de Bienassis, responsable du service des sports. "C'est un peu comme un centre aéré sportif où les jeunes de 8 à 14 ans passent la journée. La volonté de la municipalité est que le plus grand nombre d'entre eux ait accès à ces stages et puisse développer envie de se rencontrer et esprit d'équipe". Du 10 juillet au 11 août, plus de 90 jeunes sont venus chaque jour au complexe Jean Roure, s'initier à diverses activités sportives, encadrés par une douzaine d'animateurs diplômés. "J'ai découvert le volley, que je ne connaissais pas", reconnaît Brice (14 ans). Et aussi de nombreux amis. Et amies. ■





## Groupe pour les Pennes-Mirabeau

Notre groupe le répète depuis plusieurs années, notre ambition pour Les Pennes-Mirabeau est de rendre notre commune toujours plus agréable à vivre.

Cette volonté politique nous a conduit sur la voie de son embellissement avec différentes actions comme l'opération façades qui permet aux habitants de certains quartiers de disposer d'une aide pour la mise en valeur de leur patrimoine ou encore le fleurissement des Pennes-Mirabeau pour lequel nous commençons à être récompensé.

Ce cadre de vie, nous souhaitons que Les Pennois se l'approprient également pour faire connaître notre commune du point de vue touristique. Et cela est d'autant plus opportun que Les Pennes-Mirabeau profitent d'une situation géographique attrayante, au carrefour des axes de visite de notre département.

Ainsi, nous avons décidé d'organiser une réunion en partenariat avec le Syndicat d'Initiative et le Comité Départemental du Tourisme pour expliquer à tous ceux que l'idée intéresse, comment transformer son habitation en lieu d'accueil.

Nous souhaitons par là poser la première pierre d'un développement touristique qui apporterait des retombées économiques à notre commune et à ses habitants. D'autres initiatives en ce qui concerne la capacité d'accueil aux Pennes seront sans doute prises dans les mois à venir. Elles compléteront l'attractivité de notre commune qui se traduit par exemple par la présence de 20 000 personnes lors du dernier festival « Lou Mirabéou » qui a eu lieu du 19 au 21 mai dernier.

Jean Coupier  
1er Adjoint au Maire

## UMP

Le groupe UMP vous souhaite une bonne reprise. Pendant l'été nous n'avons pas de conseil municipal. Par contre les commissions de travail préparatoires aux conseils fonctionnent, principalement la commission d'appel d'offre dont je fais partie. Les membres de l'opposition siègent dans cette commission qui est chargée de passer des commandes aux fournisseurs, dans l'intérêt de la commune, tout en respectant scrupuleusement le code des marchés. Parfois les interprétations de ce code peuvent donner lieu à des débats entre les membres de cette commission qui est présidée par le docteur COUPIER, à qui je rends hommage pour son intégrité.

A l'approche des élections municipales, les ralliements aux avis des élus d'opposition par les élus de la majorité sont de plus en plus mal perçus par le maire qui a d'ailleurs assisté exceptionnellement à la dernière commission d'appel d'offre pour arbitrer et rappeler aux futurs candidats de la majorité municipale qu'ils feraient mieux de se tenir tranquilles s'ils voulaient figurer sur sa prochaine liste. Ah,

politique quand tu nous tiens ! Une autre commission s'est réunie le 18 juillet, celle du pilotage Ordures Ménagères et Tri. Cette réunion du Comité était importante car elle traitait le problème du Moulin du Diable, zone où la CPA rencontre des problèmes de sécurité pour le personnel travaillant pour le service des enlèvements des ordures ménagères sur ce secteur précis. Il était urgent de prendre une décision car on ne peut tergiverser avec la sécurité. A notre grande surprise, le conseiller municipal communiste qui faisait partie de ce comité et qui de surcroît habite dans le secteur concerné avait démissionné, lui si combatif lorsqu'il s'agit de la sécurité des salariés. Ah, politique quand tu nous tiens !  
Michel MAIGNAN - Groupe U.M.P Portable : 06.11.58.22.20 – email : michel-maignan@wanadoo.fr -Tel Bureau : 04.91.09.01.77 – – site internet : www.maignan.info

## Groupe Pennes Avenir

Depuis 2 ans le Conseil Municipal et la Commission des Sports se penchent sur les subventions municipales accordées aux clubs sportifs afin de rendre ces subventions adaptées aux besoins des clubs et plus lisibles par leurs dirigeants et adhérents. A ce titre la Commission des Sports a mis au point en 2005 un document que les clubs ont à renseigner, prenant en compte une série de critères (nombre de licenciés, objectifs, résultats sportifs, implication dans la vie de la commune, etc...) que la Commission doit étudier et valider afin de présenter des éléments concrets au vote du Conseil.

Dans la foulée, il y a quelques mois, un second document est venu étayer le premier et apporter des précisions d'ordre financier quant aux prévisions budgétaires du club dont l'étude peut être ainsi affinée. Le travail, l'avis et le vote des élus peuvent alors s'appuyer sur des éléments tangibles et objectifs, permettant une meilleure utilisation du budget municipal.

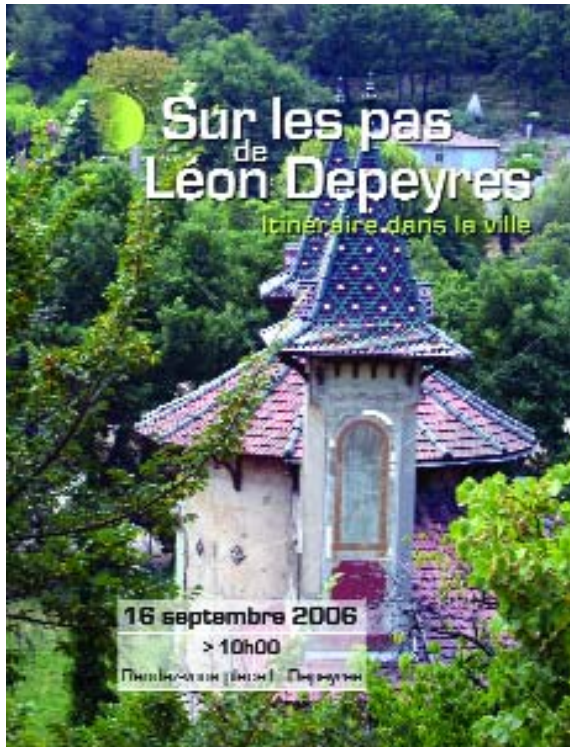
Cela fait partie du quotidien de l'ensemble de vos élus dont l'étude impartiale des besoins des acteurs associatifs de la commune est une des missions essentielles. Là encore, démontrant le rôle positif qu'ils se sont fixés, les membres du groupe Pennes Avenir prennent toute leur place dans le montage de ces dossiers particulièrement délicats.

Le Groupe Pennes Avenir (Anna Huet, Serge Baroni, Marc Galland) vous souhaite une bonne rentrée.

## Droite Nationale

Texte non communiqué

# Léon Depeyres : place à l'hommage !



Dans le cadre de la journée du patrimoine célébrant cette année Cézanne, l'association pour la Défense et la conservation du patrimoine des Pennes-Mirabeau a choisi de rendre hommage à

un de ses contemporains l'illustre Pennois Léon Depeyres. Les enfants qui jouent sur la place du même nom ne savent peut-être pas qui était cet homme que la ville célébrera le 16 septembre, en présence de plusieurs de

ses descendants. Rappel historique : Antoinette Porte épouse Louis-Joseph Depeyres, de leur union naît Léon Depeyres, le 16 janvier 1871 aux Pennes-Mirabeau. Il entame très vite une carrière d'avocat à Nice. Lorsqu'il revient sur sa commune, il réside dans sa propriété de la Tour Maguit. Au nombre de ses legs figurent la jouissance de l'eau de la source de Marthe par les habitants en 1922 et un moulin lui appartenant qu'il fait transformer en lanterne du Souvenir et qu'il cède aux anciens combattants. Le 12 octobre 1945, Léon Depeyres s'éteint à Nice, mais sera enterré aux Pennes. Ainsi le 16 septembre, un dépôt de gerbe aura lieu au cimetière du village, suivi d'une réception à la mairie dès 11h45. Chacun pourra venir y voir les photos et documents rassemblés pour la circonstance. ■

## Prenons bonne note !

Que serait notre vie sans musique ? Tout au long de l'année, l'école municipale de musique sait nous distiller, au travers de diverses rencontres avec le public, mille notes variées et éclectiques, qu'elles viennent de Mozart, du rock ou du hip-hop. Avec un bémol toutefois : les professeurs tout comme le directeur Stéphane Bertolina ont droit à des vacances, c'est légitime. Elles sont terminées désormais, et l'école de musique a de nouveau ouvert ses portes depuis le 1<sup>er</sup> septembre. Les cours reprennent le 11, tandis que les inscriptions peuvent être prises jusqu'au 20. La guitare vous démange ? Ou est-ce plutôt le violon ? Avant de composer une mélodie, composez l'un de ces deux numéros **04 42 02 68 40** ou le **04 91 65 29 91**. Le secrétariat est ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00. ■



### Syndicat d'Initiative



#### Mathilde est revenue

Mathilde Mille le santon géant de 1,83 m, imaginé et créé par le SI et la santonnière Marie Noël pour fêter la Foire aux santons de l'an 2000 et qui a frôlé le livre Guinness des records par sa taille, était partie se reposer à la campagne. Elle nous revient et vous accueille avec le sourire au Syndicat d'Initiative, installée, âge oblige, sur une chaise avec quelques documentations dans son panier.

#### Agenda 4ème trimestre

14 et 15 octobre : Fête du chocolat et des friandises  
4 et 5 novembre : Foire aux Antiquités et Belle Brocante  
18 et 19 novembre : Foire aux santons.

#### Renseignements

35 bis, avenue Victor Hugo  
Tel : 04 42 02 55 14  
Fax : 04 42 02 94 66  
Site web :  
syndicatdinitiative.cjb.net  
E-mail :  
syndicat.dinitiative@tiscali.fr

### Concert au profit de Pauline

L'association Le Chat botté organise un concert (avec Johnny Days, sosie de Johnny Hallyday) le 30 septembre 2006, à la salle Tino Rossi.

Contact : Pascale, maman de Pauline, 04 91 65 40 42

E-mail :  
assoc.lechatbotte@wanadoo.fr

# Centre de Développement Culturel

Les Pennes-Mirabeau - Vitrolles - Chemin de La Capelane - 13170 Les Pennes-Mirabeau  
 Tel : 04 42 46 62 70 / Fax : 04 42 46 62 71 / E-mail : cdc.lespennes@wanadoo.fr

## OUVERTURE DE SAISON à la Capelane

**Vendredi 22 et samedi 23 septembre dès 18h**

Présentation de saison en compagnie de la fanfare d'Attention Fragile.

Réservation indispensable.



## LE TOUR COMPLET DU CŒUR

< Cie Attention Fragile

Un échafaudage de trois chaises et dessus, un homme en équilibre sur la tête qui crie son bonheur d'être roi. Un magicien qui pleure de ce qu'il fait apparaître. Un petit homme couronné qui essaie de jouer du violon pendant qu'on le déshabille. Un cracheur de feu effrayé par sa propre flamme... 37 comédies, tragédies, tragi-comédies, 37 pièces et autant de rêves rescapés de la nuit. Le tout joué par un seul homme...

**Vendredi 22 et samedi 23 septembre à 20h**

**Dimanche 24 septembre à 17h**

La Capelane

Tarif A / tout public dès 12 ans



## LA GUERRE DES BOUTONS

< Cie Attention Fragile

Et voilà une guerre des boutons jouée par une fanfare de cinq clowns. Une fanfare, parce qu'il n'y a pas de guerre, si petite soit elle, sans tambours, ni trompettes. Des clowns, parce que la guerre des boutons est une histoire trop grave pour ne pas être traitée avec légèreté. Pour être une guerre de gosses, elle n'en porte pas moins son lot d'injures, d'humiliations, de coups et de batailles rangées...

**Mardi 26 septembre à 19h30**

Salle Tino Rossi

Tarif B / jeune public, tout public dès 6 ans



## SOURIRE BONJOUR AU REVOIR MERCI

< Cie Le Temps de Dire

Tard le soir, quatre copines se retrouvent: une caissière de grandes surfaces, une infirmière de nuit, une guichetière SNCF, une fille "à petits boulots". Et ce soir, c'est la fête à la parole : paroles dérisoires, maladroites, chuchotées ou braillées, chantées ou ravalées. Chaque femme aura pour tout bagage un fragment de plaisir ou de douleur qui raconte tous les autres bonheurs, tous les autres chagrins, de tout un chacun chacune.

**Vendredi 06 et samedi 07 octobre à 20h45**

**Dimanche 08 octobre à 16h**

La Capelane

Tarif A / tout public dès 12 ans

Le Tambourin Club des Pennes-Mirabeau  
organise le

# 9<sup>ème</sup> TOURNOI INTERNATIONAL DE SPORT-TAMBOURIN les pennes-mirabeau

16 - 17  
septembre

Complexe  
**Tino  
Rossi**

Parking  
et  
entrée  
gratuite

[www.sport-tambourin-ffbt.com](http://www.sport-tambourin-ffbt.com)

contact : [tambourin.pennesmirabeau@club-internet.fr](mailto:tambourin.pennesmirabeau@club-internet.fr)



La Provence

